

DOSSIER DE PRODUCTION

ON NE CHANGE PAS LES RAYURES DU ZÈBRE

Une pièce de Marguerite Chaigne

COLLECTIF ZÈBRE



ON NE CHANGE PAS LES RAYURES DU ZÈBRE

Texte lauréat ARTCENA 2025
Aide nationale à la création de textes dramatiques

Tragi-comédie

L'histoire d'une jeune femme qui traverse difficilement le cap des 30 ans.
L'histoire d'un cap qui fait ressurgir les secrets et les non-dits familiaux.
L'histoire d'un empêtrement familial sur plusieurs générations.
L'histoire d'une lignée qui pourrait appartenir à chacun·e.

PUBLIC/ EQUIPE / RÉSUMÉ

On ne change pas les rayures du zèbre

Public

- Public cible : familles - adolescents (3e et lycée) - intergénérationnel
- Tranche d'âge : tout public à partir de 14 ans
- Handicap : malvoyants

Equipe

- Nombre de personnes en tournée : 5
- Nombre d'artistes au plateau : 4

« Ce voyage...dire que je débarque d'une mère qui nage depuis la sienne, et celle-là depuis l'ancienne, toutes en héritage d'un seul et même courant. Des ricochets. Mon ventre est celui d'une autre, hébergé à l'infini par plus grand que le sien. La grande épopée que d'être femme ! Et moi je reste au seuil. » Anna



Se défaire du poids de l'histoire familiale

Anna va avoir 30 ans et peine à s'ancrer dans sa vie. Chez les Cortovan, le cap de la trentaine est un rituel à célébrer en famille, entre elles, entre femmes. Malgré ses réticences, la fête s'organise. Mais lorsque sa mère lui refuse l'histoire de sa naissance, Anna perd pied et s'enlise, jusque dans son propre corps.

On ne change pas les rayures du zèbre raconte la quête d'une jeune femme pour se défaire d'un système familial empêtré dans une répétition traumatique depuis plusieurs générations.

Les zèbres fabriquent des zèbres, point. Le titre de la pièce, inspiré d'un proverbe populaire, évoque l'idée d'une génétique établie que l'on reproduit sans remise en question, ainsi que la difficulté de se détacher de son clan.

TECHNIQUE - CREATION - DIFFUSION

ÉLÉMENTS TECHNIQUES CONNUS OU ENVISAGÉS

Forme -
Spectacle de salle - pas de forme itinérante.
Danse & théâtre.
Création d'un dispositif d'audiodescription.

Espace scénique -
Espace scénique minimum - 6m (profondeur) x 8m (ouverture) x 4m (hauteur)
Dégagement(s) en coulisses si possible.

Espace scénique idéal - 6m-8m (profondeur) x 10m (ouverture) x 4m (hauteur).
Dégagement(s) en coulisses.

Besoins techniques -

- **Décor - costumes - accessoires** intégralement transportables dans une camionnette (15m3).
- **Scénographie légère** (quelques éléments principaux + accessoires manipulables par l'équipe au plateau).
- **Musique** sera diffusée par un système classique de bande-son.
- **Sonorisation éventuelle** selon les lieux d'accueil **(chants polyphoniques a capella).**

Jauge -
Pas de limite de jauge.

CALENDRIER DE CRÉATION

Semaine du 23 au 27 février 2026 - Théâtre des Arcades de Buc (78)
Semaine du 25 au 30 avril 2026 - Théâtre & Cinéma de Fontenay-le-Fleury (78)

2 semaines à définir entre juin 2027 et octobre 2027 - recherche partenaires en cours

2 semaines - octobre/novembre 2027 - Collectif 12, Mantes-la-Jolie (78)
Création novembre 2027 - Collectif 12, Mantes-la-Jolie (78)

PÉRIODE DE TOURNÉE / DATES PRÉVISIONNELLES

SAISON 2027-2028

Collectif 12, Mantes-la-Jolie (78) - novembre 2027 (x2 représentations)
Théâtre & Cinéma, Fontenay-le-Fleury (78) - saison 2027-28 (x1 représentation)
Ferme de Bel Ebat, Scènes de Guyancourt (78) - en attente de retour
TNF, Le Chesnay (78) - en attente de retour

COPRODUCTION / COÛTS

COPRODUCTION

- **Montant demandé au Collectif Scènes 77 - 12 000 euros**

COÛTS EN TTC

- **Prix de cession prévisionnel pour le Collectif Scènes 77** - *hors VHR & droits auteurs*

3 500 euros

- **Prix de cession prévisionnel** - *hors VHR & droits auteurs*

3 900 euros

- **Evaluation des VHR - barème issu de la CCSVP**

915 euros - hors droits auteurs

Transports et décor - forfait* 250 euros (tournée IDF) / véhicule de tournée
*à adapter selon la géographique des lieux de diffusion

Equipe - x2 allers-retours Paris-IDF* 10,20 euros / x3 allers-retours inclus dans le forfait transports et décor
*à adapter selon la géographique des lieux de diffusion

Repas -
J-1 : x1 repas - 21,40 euros
Jour J : x6 repas - 128,40 euros

Hébergements -
J-1 : x1 nuitée avec petit-déjeuner - 84,10 euros
Jour J - x5 nuitées avec petits-déjeuners : 420,50 euros

Droits auteurs SACEM & SACD -
% à déterminer par date

AUDIODESCRIPTION

CRÉATION AUDIODESCRIPTION

Un partenariat serait établi avec l'association Accès Culture
https://accesculture.org/audiodescription/

La création de l'audiodescription a posteriori de la création du spectacle, idéalement à l'issue de la première ou en amont de la première si la première série de dates peut accueillir ce dispositif.

NOTE SUR LE DISPOSITIF D'AUDIODESCRIPTION

Intention

La volonté d'inclure un dispositif d'audiodescription a posteriori de la création s'inscrit naturellement dans l'ADN de la pièce.
Celle-ci fait entendre et exister des voix de femmes. Les thèmes du regard et du déni, de la parole et du silence, du dicible et de l'indicible sont très présents dans la pièce. Face à ce que l'on refuse de voir, de dire ou d'entendre, les corps s'expriment entre autres par la danse et par le chant. Les niveaux de langage sont multiples, nous les souhaitons accessibles au plus grand nombre.

Accueil de l'audiodescription en tournée

Les frais à la charge des théâtres d'accueil seraient les suivants :

- 2 cachets de régie pour la répétition et régie d'audiodescription

- Création de programmes adaptés (écriture, enregistrement, édition et impression):

> informations sur la scénographie, les costumes et les personnages au plateau
> édités en braille et en caractères agrandis
> envoyés par mail dans un document lisible par synthèse vocale
> tournent en boucle dans les casques avant le début de la représentation

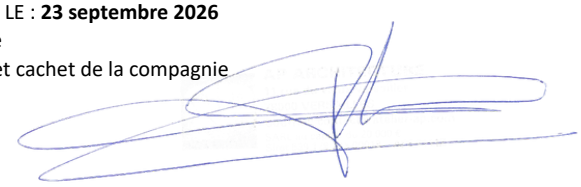
- Saison N + 1 : frais de reprise de l'audiodescription
- Selon les cas : location du matériel d'audiodescription

BUDGET DE COPRODUCTION

collectif zèbre

DÉPENSES	€	RECETTES	€
1 - Location ou frais de salle	**1100 €**	**1 - Subventions**	**29000 €**
2 - Charges de création	**51900 €**	1.1 - Ministère (préciser)	10000 €
2- 1 Achats et services extérieurs	10050 €	DRAC	10000 €
Décors	1200 €	1.2 - Collectivités territoriales	3000 €
Costumes	1000 €	Ville de Versailles	3000 €
Ac c esso i r es	700 €		
Bande son	500 €		
Rég i e	500 €		
Publicité - communication	1000 €	1.3 - Organismes spécialisés	7000 €
Autres (déplacements, mission, réception)	2260 €	ARTCENA	3000 €
Prestation de services - création audiodescription	2890 €	SACD	4000 €
2-2 Salaires et charges sociales	17280 €		
Salaires comédiens	10800 €	1.4 - Mécénat	9000 €
Charges sociales comédiens	6480 €	Particulier	7000 €
		Crédit Mutuel	2000 €
2-3 Salaires et charges autres	19070 €		
Metteur en scène	2700 €	1.5 - Autres aides ou subventions	
Charges metteur en scène	1620 €		
Assi st a n t	2700 €	**2 - Recettes de coproduction**	**24000 €**
Charges assictant	1620 €	2.1 - COLLECTIF SCENES 77	12000 €
Décorateur	900 €	2.2 autre (pré-achats Collectif 12)	5500 €
Charges décorateurs	540 €	2.3	
Rég i sseu r	900 €	2.4	
Charges régisseur	540 €	2.5	
Administratrice	1000 €	2.6	
	600 €	2.7 - Collectif ZÈBRE	6500 €
2-4 Salaires et charges - préachats	5500 €		
Autres salaires (chorégraphe)	450 €	**3 - Autres recettes (préciser)**	
TOTAL CHARGES DE CRÉATION	**53 000 €**		**53 000 €**

FAIT A : **Versailles**, LE : **23 septembre 2026**
Certifié sincère et véritable
Signature du responsable et cachet de la compagnie



ON NE CHANGE PAS LES RAYURES DU ZÈBRE



Coordination éditoriale et mise en page: Lillian Legendre

Collectif ZEBRE

association loi 1901 - 9 avenue de la Tranquillité 78000 Versailles

SIRET 92931329400019 - APE 9001Z - Licence entrepreneur de spectacles vivants - LD245469

collectifzebre@gmail.com - Instagram collectifzebre

https://collectifzebre.wixsite.com/collectifzebre